Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 127 (2001)

Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

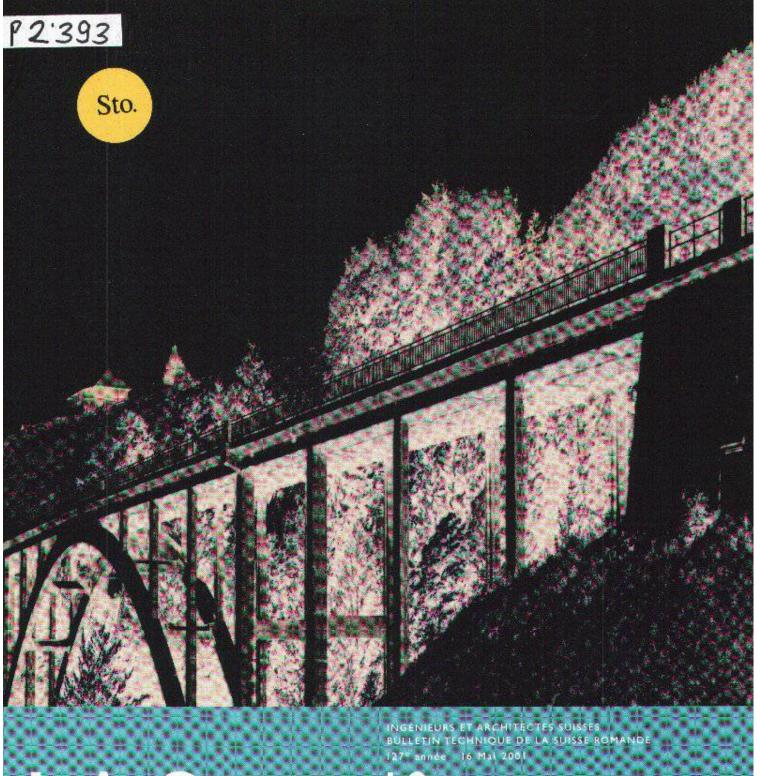
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



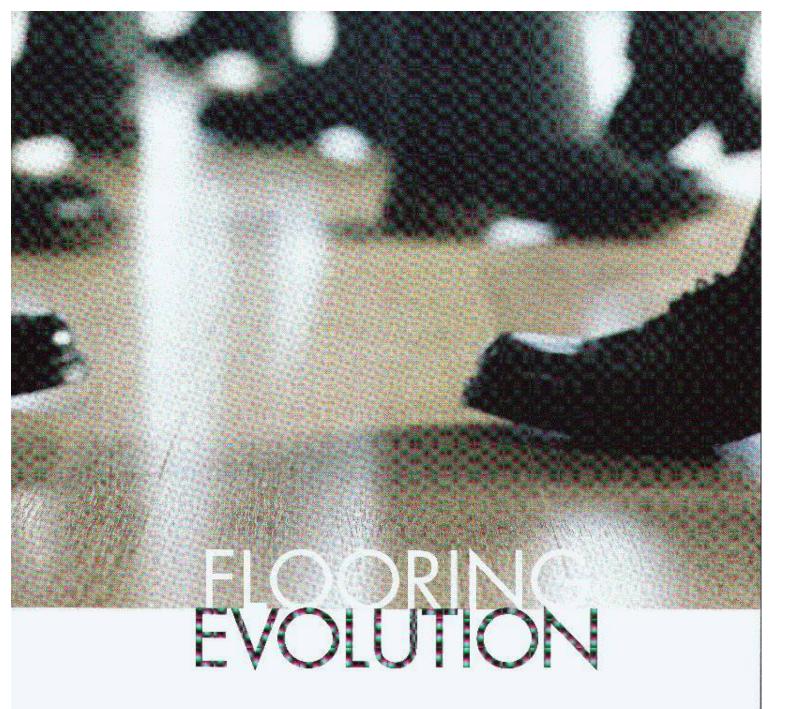
0

5 1 8

L'élargissement et la remise en état du pont du Javroz, sur la route du Jaunpass, font appel à des solutions techniques et constructives particulièrement novatrices. P. 178







Réalisez vos idées et faites confiance à Pergo, un sol qui promet qualité, esthétisme, résistance et facilité d'entretien. Notre nouveau concept, avec technique d'assemblage rapide à triple verrouillage, offre des solutions sol pour l'habitation comme pour les locaux commerciaux très fréquentés. Vous serez enthousiasmé par nos innovations telle que l'isolation phonique intégrée.

Contactez-nous pour de plus amples informations.

Téléphone: 041 748 19 19 info.switzerland@pergo.com



Pergo AG, Riedstrasse 7, 6330 Cham Tél 041 748 19 19, Fax 041 748 19 99

ETH ZÜRICH /2'393

BIBLIOTHEK

Prêts pour l'EXP0.02



Entre Payerne et Yverdon se construit actuellement le dernier tronçon de la route nationale Al. Lors des travaux d'étanchéité réalisés sur cet ouvrage de 540 m de long de la «Tranchée couverte de Sévaz», percé sous la ligne ferroviaire, l'entreprise SikaBau Zurich et son partenaire* ont dû maîtriser deux problèmes:

- Pour réaliser le système d'étanchéité de haute performance exigé, dont les priorités étaient d'assurer le pontage des fissures et d'empêcher l'infiltration sous l'étanchéité, l'application d'un lé d'étanchéité synthétique collé sur toute la surface s'est avérée comme étant la solution idéale.
- · Malgré une exécution très contraignante du point de vue technique. le court délai accordé par les CFF a été tenu.
- *Etanchéité du tunnel réalisée par SikaBau AG Zurich en coopération avec Colas Fribourg SA.

SUCCURSALES À:

AARAU

KIRCHBERG BE

CADENAZZO

COTRE

ECHANDENS

KRIENS

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG VS

ST-GALL

ZURICH



SikaTravauxsika

Protection des ouvrages Assainissements Etancheites

Absolument étanche.

Pour tout complément d'information:

SikaTravaux SA, route de la Chocolatière 27, 1026 Echandens, tél. 021 701 27 48, fax 021 701 24 73

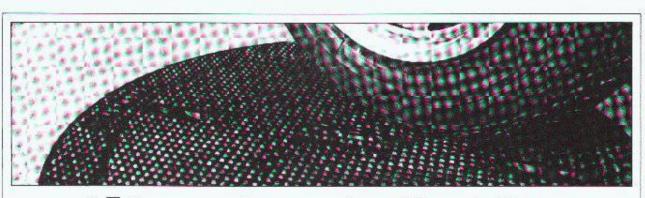


La sécurité pour un ouvrage du siècle.

construction du tunnel de base du Gothard.



www.nationalo.ch



FONDERIE ET **MECANIQUES**

CH-1957 Amort Valois Téléphone (027) 305-30-30 Telefax (027) 305-30-40

ATELIERS D'ARDON SA

Une gamme de produits exclusifs et novateurs

L'élimination des nuisances du trafic actuel?

DUO, des dispositifs possédant un joint néoprène continu solidaire du couvercle ou de la grille et leur assurant une bonne stabilité tout en excluant le risque de boilement et de claquement. Leur construction leur confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations les plus extrêmes.

Livrable à dessus fonte en classe D400, E600 et F900 ventilé ou non ventilé.

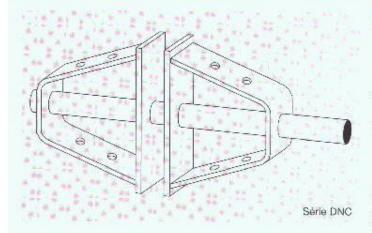
Livrable à remplissage béton en classe D400. Livrable en grille classe D400

> DUO Brevet + Patent



VF/9/98

Le goujon qui supporte plus que 2 millions cycles de charge: le champion!



€600 ⊞dorn

Goujon à haute capacité portante. Nouvelle forme pour une transmission optimale des forces avec faibles épaisseurs de matériau: une nouveauté. Vous obtenez une sécurité au dessus des valeur requises par les normes. Nous sommes certifiés ISO 9001. Livraison directement sur le chantier. Facturation par un commerce d'acier ou de matériaux de construction.





Egco SA, Industriestrasse 38, 3178 Bösingen. Téléphone 031 740 55 55, Téléfax 031 740 55 56. E-mail technik≋egco.ch, E-Mail admin@egco.ch



INTER PROTECTION SA

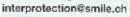
Fini les problèmes de canalisation!

Grace au système éprouvé LSE, tous les problèmes concomant les canalisations et conduites deau affaquées par la routile sont résolus. Le système LSE est la seu traitement intérieur de la juyautence sans pravaux de dégagement et d'axicavarion. Ce système

offic après notoyage une protection contre l'oxydation garantio par un revêtement, intérieur à base de résine écoxyde.

IP assainit avec succès depuis déjà plus de dix ans avec le système LSE

Pour tous renseignements, veuillez vous adrosser à ;



SC14 Borno - Rodmattshasse 85 - Tel. (031) 333,0437 - Fax (031) 838,0445 1053 Ougy/VD Chemin des Balles 6 - Tel. (021) 731,1721, Fax (021) 731,5091 Tél. (031) 333 0437. Fax (031) 838 0445 ARCHITECTES - INGÉNIEURS

GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION

en faisant appel à

SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant SIA Plus 1019.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A. 116, route de Florissant 1206 GENÈVE

Tél. (022) 7034747 Fax (022) 7034749



service technico-commercial ar riid par des professionnels de l'invalimerie et de ses techniques.

sécarrement des expéditions, derrier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs serviacles.

De A à Z, une longue chaîns la to de ferrimes, d'hommes et de compotences. Sans jamais se briset e le repond à chaqune de vos sollicitations.

Opérateurs PAO, préparateurs, conoctours, photolithographes, monteurs, copistos, imprimenta, religios, curs sux ligitas, leurs responsantes, la couvront localengemble, dans laur domaine respectif, à la néissance de votre imprimé. Le pué simple ou la plus sponistiqué.

Dotés des équipements é, des machines de la domière général on, ils matrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet do florid. Davar lage ou'être vos fournissours, ils voulent devenir vos partenaires.



Imprimerie Corbaz SA

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreix Tél (021) 966 81 81 - Fax (021) 968 81 82 - Email: iom@corbaz.ch

Quintessence

Pourquoi certifier vos systèmes de management? Pour que votre capacité à la qualité génère une plus-value.

BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL (BVQI) SA, Route des Arsenaux 15, CH-1700 Fribourg Téléphone +41 26 341 76 50, e-mail bvqi-sr@bvqi.ch





4th International
Architecture Symposium Pontresina
12 to 14 September 2001

Architecture in the form of dialogue

DIALOGUE

- The Thames as the key to the revitalisation of London.
- * The city's poor belt: dialectics of poverty and nobility.
- * Move and Mobility. New concepts for real and virtual space.

* The speakers: Winy Maas of MVRDV (architect/NL), Hani Rashid of Asymptote (architect/USA), Sergio Benvenuto (sociologist/I),

Bart Lootsma (architecture critic/NL), Helen Stevenson (author/GB) and others. The moderators: Kristin Feireiss (director of the letherlands Architecture Institute.

moderators: Kristin Feireiss (director of the Netherlands Architecture Institute, Rotterdam) and Maria Ossowski (chief editor of the German TV station SWR).

> For further information: Telephone +41 (0)81 838 83 18, info@archisymp.com

www.archisymp.com

Tourist Information Office Pontresina/Switzerland

Our partners: Forbo, GROHE Water Technology, Jansen, Luxmate Controls SITAG International, Zumtobel Staff, technical equipment from SONY Swissair as official carrier, media partner: Hochparterre Patronage: FSA Federation of Swiss Architects

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande Revie fondée en 1875 — Parai, lous es guinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur : SEATU Societé des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

5.A Societe susse des regérieurs et des architectes ASEZEFL Association amerale des anciens eléves de l'EPFL ETHAMAIO Anciens éleves de l'EFFZ

USIC Union seitse des ingenieurs consols 5st an outre représentée dans la SEATU TAS Fédération des architectes suisses

Redaction:

Bur de Bassenges 4, 1024 coublins Tail 101 (1698-20 98, fax 021/699-20-84 E-mail Lias **S**ispanion, CCF 10-5775-2 Jaassinne

Repairments & Indoctroe responsables Francesco Della Casa, archidipti PPEI/SIA, Redion Civel Esmail CoellocasoW as spinish

Françoise Kaestli, phys. dipl. EFFZ <u>E-mail :</u> kaestli®ias span.ch

lérème Ponti, ing. : vil dipl. EPFL/SIA E-mail : ponti® as spartich

Redactour adjoint : Manfred Michigradt, ing. civil dipl./biA

Secrétaire de rédaction . Masa Haus E-mail : haus@as.span.ch

Assistante de rédaction. Katia Freda, arch. dipl. IPFL E-mail : freda©ias span ()

correspondants du secrétariat général de la sia : Charles Von Büren & Edith Krohs

les manuscrits sont rendus se on accord prés abléfonte reproduction du texte et des lluctrutions n'est autorisée du avec l'accord de la récaction et findication de le source.

Impression:

Imprimerie Corbaz 5.A., 1820 Montreux Tel. 021/965 81 81

Graphisme:

Atelier Polison, Ar. . . More or, 1003 Estuarine Giorgio Pesce & Clara Bat Jori Vidal Monnerat

Photolitho:

Images2, Chemin de Renens, CR 1000 Lausanno 16.

Régle des annonces : Serge Média S.A.

 Capcanne
 Punch

 Ayenua de la Gara 3ª
 Municipal susse 43

 1001 Lausanne
 8082 Zunich

 Tel. 021/447 24 24
 0 (251 35 75

 Fax 021/647 02 80
 01/251 35 38

Taril:

(TVA 2.4 % comprise - N° de contribuable 249 619) Suisse Cirencer

Susar Cranger Abonnement d'un an 9, 160 - Er 180 Numéros isolès 9, 9,50 geteurse nui

associations (S-P, USIC), A3E2F, et UTS

Abonitoriorit, verte au numéro et changement d'adresse chez l'imprinteur

Changement d'acresse pour membres NA

51A Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétar at général : Selnhumnisse 15, 8039 Zurich 16 : 0 7263 15 15, lax 01/201 83 35 igs#stain

Parail chez le meme editeur:

tec21

Récaction : Büdigerstrasse 11,

case postale 630, 8071 70 nch (nt. 01/288 90 50, 1ax 0 /288 90 70

Tarif (IVA comprise) Soisse Efrange Abonnement d'un an Er. 250 - Er. 295 -Namères bolès Er. 8 70 pressione

Vente des normes et de la documentation :

Secretaria: \$18-90, evilonin 8, 100 1 a isnner, jel, 021/648 34 /1, fox 02 /647 19 24 (français) jel, 061/467 85 74, fox 06 /467 85 75 (all 7 tal en)

PAGE DE COUVERTURE

Le pont sur le Javroz assaini et transformé (Photo Olivier Bernard)